



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
10 August 2012
Russian
Original: English

Шестьдесят седьмая сессия

Пункт 20(d), (e) и (f) предварительной повестки дня*

**Устойчивое развитие: охрана глобального климата
в интересах нынешнего и будущих поколений человечества**

**Осуществление Конвенции Организации Объединенных
Наций по борьбе с опустыниванием в тех странах,
которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание,
особенно в Африке**

Конвенция о биологическом разнообразии

Осуществление конвенций Организации Объединенных Наций по окружающей среде

Записка Генерального секретаря

Генеральный секретарь имеет честь препроводить Генеральной Ассамблее доклады, представленные секретариатами Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата, Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке, и Конвенции о биологическом разнообразии.

* A/67/150.



I. Доклад Исполнительного секретаря Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата о работе Конференции Организации Объединенных Наций по изменению климата, Дурбан, Южная Африка, 2011 год

A. Введение

1. В своей резолюции 66/200 Генеральная Ассамблея предложила секретариату Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата представить ей на ее шестьдесят седьмой сессии доклад о работе Конференции сторон. Настоящий доклад представляется во исполнение этой просьбы.

B. Итоги работы семнадцатой сессии Конференции сторон и седьмой сессии Конференции сторон, действующей в качестве Совещания сторон Киотского протокола

1. Резюме

2. Конференция Организации Объединенных Наций по изменению климата состоялась 28 ноября — 9 декабря 2011 года в Дурбане, Южная Африка, и проходила в формате проведения следующих сессий:

- a) семнадцатая сессия Конференции сторон Конвенции;
- b) седьмая сессия Конференции сторон, действующей в качестве Совещания сторон Киотского протокола;
- c) тридцать пятая сессия Вспомогательного органа по осуществлению;
- d) тридцать пятая сессия Вспомогательного органа для консультирования по научным и техническим аспектам;
- e) четвертая часть четырнадцатой сессии Специальной рабочей группы по дальнейшим обязательствам для сторон, включенных в приложение I, согласно Киотскому протоколу;
- f) четвертая часть шестнадцатой сессии Специальной рабочей группы по долгосрочным мерам сотрудничества в рамках Конвенции.

3. Дурбанская конференция продемонстрировала высокий уровень участия. На ней присутствовали девять глав государств и правительств, около 5400 представителей правительств, 5800 наблюдателей и 1200 журналистов. Конференцией сторон Конвенции было принято 19 решений, и 17 решений было принято Конференцией сторон, действующей в качестве Совещания сторон Киотского протокола. По итогам работы Конференции были приняты исключительно важные решения, включающие следующие три ключевых элемента:

- a) второй период действия обязательств по Киотскому протоколу начнется в январе 2013 года;

б) свои обязательства в соответствии с Конвенцией в отношении смягчения последствий 80 процентов глобальных выбросов в период до 2020 года подтвердили 89 стран, как промышленно развитых, так и развивающихся. Кроме того, была достигнута договоренность относительно того, каким образом и к какому сроку и промышленно развитые, и развивающиеся страны представят доклады о предпринимаемых ими усилиях по смягчению последствий, в которых подробно расскажут о мерах по контролю осуществления;

с) правительства наметили путь для продвижения вперед в деле разработки будущего рамочного документа по вопросу об изменении климата, применимого ко всем Сторонам. Страны договорились завершить соответствующие переговоры не позднее 2015 года и обеспечить вступление нового соглашения в силу — с 2020 года.

4. В ходе работы Конференции была существенно усовершенствована инфраструктура, необходимая для оказания поддержки развивающимся странам в создании полноценно функционирующего климатического режима. Конференция сторон Конвенции приняла решения по трем ключевым вопросам: руководящий документ Зеленого климатического фонда; круг ведения Центра и Сети по технологиям, связанным с изменением климата, являющихся имплементационным центром Механизма по технологиям; а также учреждение Комитета по адаптации, который будет координировать и направлять осуществление мер по адаптации.

5. В 2012 году правительства продолжали работу по каждому из этих направлений: занимались разработкой политики, процедур и руководящих принципов деятельности Зеленого климатического фонда; поиском места базирования Центра и Сети по технологиям, связанным с изменением климата; а также провели первые заседания Комитета по адаптации.

6. Стороны также достигли договоренности относительно того, что необходимо ввести более жесткие требования в отношении снижения уровня выбросов парниковых газов и в этом плане руководствоваться результатами обзора, который будет проведен в 2013–2015 годах и в рамках которого будет анализироваться адекватность поставленной цели — ограничить повышение средней температуры на земле двумя градусами по Цельсию, а также опираться на информацию, которая будет представлена в докладе по результатам оценки Межправительственной группой экспертов по изменению климата.

2. Этап заседаний высокого уровня

7. Этап совместных заседаний высокого уровня семнадцатой сессии Конференции сторон Конвенции и седьмой сессии Конференции сторон, действующей в качестве Совещания сторон Киотского протокола, был открыт Председателем Конференции, министром международных отношений и сотрудничества Южной Африки, после состоявшейся приветственной церемонии, на которой присутствовали президент Южной Африки, Генеральный секретарь и другие высокопоставленные лица.

8. Генеральный секретарь выступил с заявлением от имени системы Организации Объединенных Наций и признал в нем те серьезные проблемы, которые несет собой изменение климата, подчеркнув необходимость добиваться прогресса и продвигаться вперед в решении наиболее важных задач. Он просил

стороны принять меры для выполнения Канкунских договоренностей, обеспечить значительное увеличение объемов краткосрочного и долгосрочного финансирования, решить все задачи, с тем чтобы перейти ко второму периоду действия обязательств по Киотскому протоколу, и не отказываться от реализации коллективно выработанной концепции, предусматривающей заключение всеобъемлющего юридически обязательного соглашения об изменении климата, эффективного и справедливого для всех.

9. На этапе заседаний высокого уровня с заявлениями выступили 156 участников, в том числе 9 глав государств и правительств, 5 вице-президентов или вице-премьеров, 91 министр и 44 представителя сторон.

3. Итоги семнадцатой сессии Конференции сторон Конвенции

Учреждение Специальной рабочей группы по Дурбанской платформе для более активных действий

10. На Дурбанской конференции было принято чрезвычайно важное решение: правительства постановили приступить к процессу разработки протокола, иного правового акта или согласованного итогового документа, имеющего юридическую силу, согласно Конвенции, применимого ко всем сторонам, в рамках Специальной рабочей группы по Дурбанской платформе для более активных действий. Страны договорились завершить соответствующие переговоры не позднее 2015 года и обеспечить вступление нового соглашения в силу с 2020 года.

11. Специальная рабочая группа начала свою работу на первой сессии, состоявшейся 17–25 мая 2012 года, с выбора должностных лиц и утверждения своей повестки дня. Утвержденная повестка дня обеспечивает, что должное внимание будет уделяться как соглашению, которое предстоит заключить к 2015 году, так и усилиям в целях принятия повышенных обязательств в отношении сокращения уровня выбросов парниковых газов на период до 2020 года.

12. Кроме того, Конференция сторон Конвенции постановила, что в процессе осуществления Конвенции необходимо повысить уровень обязательств в отношении сокращения выбросов парниковых газов, основываясь на данных пятого доклада о результатах оценки Межправительственной группы экспертов по изменению климата, итогах обзора адекватности долгосрочной глобальной цели, который будет проведен в 2013–2015 годах, а также на результатах работы вспомогательных органов.

Результаты осуществления Балийского плана действий и Канкунских договоренностей

13. Конференция сторон Конвенции приняла решение о результатах работы Специальной рабочей группы по долгосрочным мерам сотрудничества согласно Конвенции по всем направлениям деятельности, предусмотренным в Балийском плане действий и Канкунских договоренностях: общее видение долгосрочных совместных действий, более активные действия по предотвращению изменения климата, более активные действия по адаптации, финансирование, разработка и передача технологий, укрепление потенциала и обзор адекватности долгосрочной глобальной цели.

14. В этом контексте участники Конференции договорились продолжить работу по определению глобальной цели сокращения глобальных выбросов до 2050 года и по определению временных рамок для достижения глобального пика выбросов, и просили Специальную рабочую группу по долгосрочным мерам сотрудничества согласно Конвенции рассмотреть вопрос о справедливом доступе к устойчивому развитию.

15. Наряду с этим стороны приняли руководящие принципы для представления сторонами, являющимися развитыми странами, двухгодичных докладов, первые из которых должны быть представлены секретариату к январю 2014 года, а последующие двухгодичные доклады — через два года после даты, установленной для представления полных национальных сообщений. На Конференции были также приняты условия и процедуры для международной оценки и обзора уровней выбросов и абсорбции парниковых газов сторон, являющихся развитыми странами.

16. Что касается мер по смягчению изменения климата, принимаемых сторонами, являющимися развивающимися странами, то Конференция призвала соответствующие стороны разрабатывать стратегии развития с низким уровнем выбросов и приняла руководящие принципы для представления сторонами, не включенными в приложение I к Конвенции («стороны, не включенные в приложение I») двухгодичных докладов, содержащих обновленную информацию, первый из которых должен быть представлен до декабря 2014 года. В Дурбане были также приняты условия и руководящие принципы для международных консультаций и анализа двухгодичных докладов, содержащих обновленную информацию, представляемых сторонами, не включенными в приложение I.

17. Помимо этого, были даны руководящие указания относительно создания регистра, который будет содействовать нахождению для действий, изыскивающих международную поддержку, имеющуюся поддержку путем предоставления и направления информации сторонам, которые сообщили информацию о соответствующих национальным усилиям действиях по предотвращению изменения климата, для которых изыскивается поддержка, и сторонам и субъектам, которые сообщили информацию об имеющейся поддержке. Секретарит Конвенции в настоящее время разрабатывает прототип такого регистра, намереваясь завершить работу над ними к восемнадцатой сессии Конференции сторон Конвенции, на которой он будет представлен на рассмотрение сторон.

18. На Конференции было также принято решение об источниках ориентированного на результаты финансирования деятельности, связанной со СВОД-плюс¹, и просила Вспомогательный орган для консультирования по научным и техническим аспектам рассмотреть вопросы, связанные с сельским хозяйством, в целях принятия Конференцией сторон Конвенции решения по этому вопросу на ее восемнадцатой сессии.

¹ Речь идет о политических подходах и позитивных стимулах в отношении вопросов, связанных с сокращением выбросов в результате обезлесения и деградации лесов в развивающихся странах; а также роли сохранения лесов, устойчивого управления лесами и увеличения накоплений углерода в лесах развивающихся стран.

19. Конференция просила Специальную рабочую группу по долгосрочным мерам сотрудничества согласно Конвенции осуществить программу работы в целях рассмотрения рамок для различных подходов, включая возможности для использования рынков, к повышению затратоэффективности и поощрению действий по предотвращению изменения климата, а также осуществить программу работы в целях разработки условий и процедур для нового рыночного механизма.

20. Конференцией сторон были даны руководящие указания Комитету по адаптации, в том числе в отношении осуществления его функций, представления докладов о его деятельности Конференции сторон, его состава и директивных органов, а также других соответствующих методов работы. Руководящие указания в отношении национальных планов в области адаптации были вынесены Конференцией сторон на основе достигнутого соглашения о процессе создания для сторон из числа наименее развитых стран возможностей для разработки и осуществления таких планов, предложения в адрес развивающихся стран, не являющихся наименее развитыми странами, применять предусмотренные методы работы в отношении таких планов, а также договоренностей в отношении представления информации, мониторинга и оценки в связи с процессом подготовки национальных планов в области адаптации.

21. На Дурбанской конференции был также сделан шаг вперед в вопросах финансирования деятельности в области изменения климата: был принят Руководящий документ для Зеленого климатического фонда, содержащий, в частности, положения, касающиеся целей и руководящих принципов деятельности Фонда, руководства и институциональных договоренностей, правил процедуры его Совета, а также учреждения независимого секретариата Фонда. Конференция сторон просила Совет Фонда выбрать доверительного управляющего и провести процесс выбора для Фонда принимающей страны для одобрения Конференцией сторон на ее восемнадцатой сессии.

22. Конференция сторон вынесла также руководящие указания в адрес Постоянного комитета, в том числе в отношении его состава и методов работы, и постановила, что Постоянный комитет будет представлять доклады и рекомендации, а также оказывать содействие Конференции сторон в выполнении ее функций в отношении финансового механизма Конвенции. Это будет способствовать повышению согласованности и координации в деле предоставления финансовых средств в связи с изменением климата.

23. Итоги работы Специальной рабочей группы включали также договоренности относительно полного ввода в действие Механизма по технологиям, в том числе утверждение круга ведения Центра и Сети по технологиям, связанным с изменением климата, с подробным изложением его задач, функций, структуры, ролей и обязанностей, системы руководства, организационной структуры, порядка представления и рассмотрения информации. Критерии оценки и отбора принимающей организации для Центра и Сети также были согласованы сторонами, что позволило оперативно начать процесса отбора.

24. Конференция утвердила условия и процедуры для Исполнительного комитета по технологиям, который был учрежден в соответствии с Канкунскими договоренностями на шестнадцатой сессии Конференции сторон. Утвержденные условия деятельности Исполнительного совета включали следующие основные элементы: определения, рекомендации по вопросам политики, связь с

другими институциональными механизмами, привлечение заинтересованных кругов, а также обмен информацией и знаниями. Комитет провел свое заседание ранее в 2012 году и разработал циклический план своей работы на период 2012–2013 годов.

25. Дурбанский форум по вопросам укрепления потенциала был организован в целях ежегодного проведения углубленного обсуждения этого вопроса с участием сторон, представителей соответствующих органов, учрежденных согласно Конвенции, а также экспертов и практических работников. Форум состоялся ранее в 2012 году, во время работы тридцать шестой сессии Вспомогательного органа по осуществлению. Стороны также продолжили работу в целях определения сферы охвата обзора для анализа адекватности глобальной цели, как это было предусмотрено в Канкунских договоренностях², а также над разработкой условий его деятельности.

Другие решения, принятые Конференцией сторон

26. Найробийская программа работы в области воздействий изменения климата, уязвимости и адаптации была признана в качестве процесса, создающего информационную основу для организации относительно возможных будущих направлений работы, деятельность в которых могла бы содействовать работе в научно-технической сфере, проводимой в соответствии с Канкунскими рамками для адаптации. В этом контексте Конференция сторон просила секретариат Конвенции организовать ряд рабочих совещаний, подготовить компиляцию тематических исследований и более эффективно использовать информационные материалы и данные, которые готовятся для сторон в соответствии с Найробийской программой работы.

27. В 2011 году Вспомогательный орган по осуществлению приступил к проведению в жизнь программы работы по подходам к решению проблем, связанных с потерями и ущербом в результате воздействия изменения климата в развивающихся странах, особенно уязвимых к неблагоприятным последствиям изменения климата, которая призвана расширить их возможности в плане адаптации, и Вспомогательный орган будет выносить рекомендации Конференции сторон, касающиеся потерь и ущерба. Помимо этого, Конференция сторон просила Вспомогательный орган принять во внимание ряд вопросов, которые должны послужить ориентирами в деле дальнейшего выполнения программы работы.

28. Наряду с этим Конференция сторон приняла программу работы по воздействию осуществления мер реагирования вспомогательными органами, призванную обеспечить более глубокое понимание воздействия реализации мер реагирования в таких областях, как сотрудничество в контексте осуществления стратегий реагирования; оценка и анализ воздействия, а также обмен опытом и обсуждение возможностей для диверсификации и преобразований экономики. Помимо этого, Конференция учредила форум по воздействию осуществления мер реагирования, призванный обеспечить осуществление программы работы и платформу, позволяющую сторонам обмениваться информацией, опытом, результатами тематических исследований, передовой практикой и мнениями по этому вопросу.

² См. решение 1/CP.16, пункты 4 и 138–140.

29. Глобальный экологический фонд, являющийся оперативным органом финансового механизма Конвенции, представил Конференции сторон доклад о шагах, предпринятых им в целях осуществления руководящих указаний Конференции сторон в предыдущие годы, а также о поддержке, оказанной им сторонам в связи с проблемой изменения климата. Конференция просила Фонд продолжать работать с осуществляющими учреждениями в направлении дальнейшего упрощения и повышения эффективности своих процедур, продолжать повышать транспарентность процесса отбора проектов, пояснить концепцию дополнительных расходов применительно к различным типам проектов по адаптации, а также продолжать предоставлять ресурсы для сетей систематического наблюдения и мониторинга. Конференция просила Фонд продолжать оказывать поддержку другим сторонам, не включенным в приложение I, в вопросах оценки их технологических потребностей.

30. Помимо этого, Конференция согласовала руководящие указания по системам для представления информации об учете и соблюдении гарантий в контексте деятельности, связанной с комплексом мероприятий СВОД-плюс, включенных в Добавление I к решению I/CP.16, и постановила, что стороны, являющиеся развивающимися странами, которые осуществляют деятельность в этой области, должны представлять соответствующую информацию. На конференции были также согласованы условия, связанные с исходными уровнями выбросов в лесах и исходными уровнями для лесов, в том числе руководящие указания относительно представления информации о соответствующих исходных уровнях.

31. Рассмотрев соответствующие рекомендации Вспомогательного органа для консультирования по научным и техническим аспектам, Конференция сторон приняла пересмотренные руководящие принципы для представления информации о годовых кадастрах сторонами, включенными в приложение I к Конвенции («стороны, включенные в приложение I»), которые предложила для пробного использования. В 2013 году Вспомогательный орган приступит к рассмотрению информации, представленной сторонами, включенными в приложение I, об их мнениях и опыте использования этих руководящих принципов, а также их опыте применения общего формата представления докладов и использования усовершенствованного за последнее время программного обеспечения.

4. Итоги работы седьмой сессии Конференции сторон, действующей в качестве совещания сторон Киотского протокола

32. На своей седьмой сессии Конференция сторон, действующей в качестве совещания сторон Киотского протокола, постановила, что второй период действия обязательств согласно Протоколу начинается 1 января 2013 года и будет продолжаться в течение пяти или восьми лет, в зависимости от решения, которое будет принято по этому вопросу в 2012 году. Страны, для которых начнется второй период действия обязательств согласно Протоколу, преобразуют свои целевые показатели сокращения выбросов в количественные цели ограничения или сокращения выбросов, с тем чтобы обеспечить возможность измерять или оценивать уровень сокращения выбросов в соответствии с правилами и положениями Протокола. Наряду с этим в рамках деятельности Специальной рабочей группы по дальнейшим обязательствам для сторон, включенных в прило-

жение I, согласно Протоколу Стороны достигли договоренностей в следующих областях:

а) Землепользование, изменение в землепользовании и лесное хозяйство. Конференция приняла определения, условия, правила и руководящие принципы, связанные с деятельностью в этой области согласно Протоколу, для их практического применения в течение второго периода действия обязательств. Кроме того, Конференция просила Вспомогательный орган для консультирования по научным и техническим аспектам инициировать в связи с этими вопросами ряд программ работы;

б) Торговля выбросами и механизмы, основанные на проектах. Конференция вновь подтвердила, что использование механизмов согласно Протоколу дополняет внутренние действия сторон, включенных в приложение I. Конференция также постановила рассмотреть и пересмотреть структуру резерва на период действия обязательств для второго периода действия обязательств с целью поддержки эффективного функционирования системы торговли выбросами;

с) Парниковые газы, секторы и категории источников, общие метрики расчета эквивалента диоксида углерода антропогенных выбросов из источников и абсорбции поглотителями, а также другие методологические вопросы;

д) Рассмотрение информации о потенциальных экологических, экономических и социальных последствиях, в том числе о побочных воздействиях, инструментов, политики, мер и методологий, имеющихся в распоряжении сторон, включенных в приложение I. Конференция признала необходимость углубления понимания этого вопроса и приняла к сведению решение об учреждении Конференцией сторон Конвенции форума, который имеет отношение к ее деятельности (см. пункт 28 выше).

33. Конференция сторон, действующая в качестве совещания сторон Киотского протокола, с удовлетворением приняла к сведению усилия Совета Адаптационного фонда по поощрению аккредитации национальных осуществляющих органов и прямого доступа к ресурсам Фонда, просила Вспомогательный орган по осуществлению рассмотреть итоги первоначального обзора функционирования Фонда, с тем чтобы рекомендовать проект решения, и постановила завершить этот обзор на своей восьмой сессии.

34. Конференция сторон, действующая в качестве совещания сторон Киотского протокола, вынесла дальнейшие руководящие указания в отношении Механизма чистого развития, в том числе руководящие указания общего характера, руководящие указания в отношении руководства, методологий установления исходных условий и мониторинга, а также дополнительного характера, регистрации деятельности по проектам, ввода в обращение сертифицированных сокращений выбросов, распределения на региональном и субрегиональном уровнях деятельности по проектам, а также укрепления потенциала.

35. Конвенция сторон, действующая в качестве совещания сторон Киотского протокола, определила понятие существенности и приняла также решение относительно объема понятия «существенная информация» в соответствии с Механизмом. Конференция также просила Исполнительный совет Механизма ввести в действие понятие существенности и представить доклад об опыте в деле ввода в действие понятия существенности, а также расширить свое взаимодей-

ствие с назначенными оперативными органами для содействия единообразному толкованию и применению этого понятия.

36. Конференция сторон, действующая в качестве совещания сторон Киотского протокола, вынесла руководящие указания по осуществлению статьи 6 Протокола (о совместном осуществлении), в том числе в отношении руководства, а также ресурсов, необходимых для работы по совместному осуществлению.

37. Сторонам было рекомендовано продолжать повышать эффективность деятельности по укреплению потенциала в связи с осуществлением Киотского протокола. Конференция сторон, действующая в качестве совещания сторон Киотского протокола, постановила, что необходимо продолжать совершенствовать осуществление рамок для укрепления потенциала в развивающихся странах на системном, институциональном и индивидуальном уровнях, в том числе посредством проведения консультаций с заинтересованными кругами; углубления интеграции потребностей в области укрепления потенциала, относящихся к участию в осуществлении Протокола, в стратегии и планы национального развития; улучшения координации деятельности по инициативе самих стран, а также активизации создания сетей и обмена информацией между развивающимися странами.

5. Выводы и рекомендации

38. Генеральная Ассамблея может пожелать, в частности:

а) **принять к сведению доклад Исполнительного секретаря Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата, препровожденный Генеральным секретарем;**

б) **принять к сведению итоги работы семнадцатой сессии Конференции сторон Конвенции и седьмой сессии Конференции сторон, действующей в качестве совещания сторон Киотского протокола, проходивших с 28 ноября по 9 декабря 2011 года, принимающей стороной которых выступило правительство Южной Африки;**

с) **настоятельно призвать довести до конца и завершить процесс переговоров в связи с Балийским планом действий;**

д) **обещать оказывать поддержку полному и скорейшему осуществлению Канкунских договоренностей и переговорного процесса в связи с Дурбанской платформой;**

е) **предложить Исполнительному секретарю продолжать представлять Ассамблее доклады о работе Конференции.**

II. Доклад Генерального секретаря об осуществлении резолюции 66/201 и об осуществлении Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке

A. Введение

39. В своей резолюции 66/201 Генеральная Ассамблея просила Генерального секретаря представить ей на ее шестьдесят седьмой сессии доклад об осуществлении этой резолюции. В настоящем докладе представлена обновленная информация для Ассамблеи об основных шагах, предпринятых в этой связи.

B. Осуществление резолюции 66/201

1. Справочная информация

40. В своей резолюции 66/201 Генеральная Ассамблея с удовлетворением отметила итоги десятой сессии Конференции сторон Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке, включая усилия Конференции сторон Конвенции по нахождению долговременных решений по вопросам, связанным с руководством Глобальным механизмом и его институциональными структурами. Ассамблея отметила сохраняющуюся необходимость укрепления научной базы Конвенции, в частности принятое Конференцией сторон решение учредить, принимая во внимание принцип региональной сбалансированности, специальную рабочую группу для продолжения обсуждения вариантов оказания научной консультационной помощи с уделением основного внимания проблемам опустынивания, деградации земель и засухи. В этой связи Ассамблея отметила прилагаемые усилия по разработке и внедрению научно обоснованных и надежных методов мониторинга и оценки опустынивания.

2. Совещание Генеральной Ассамблеи высокого уровня

41. 20 сентября 2011 года Генеральная Ассамблея созвала посвященное основным вопросам Конвенции совещание высокого уровня по теме «Борьба с опустыниванием, деградацией земель и засухой в контексте устойчивого развития и искоренения нищеты».

42. Совещание высокого уровня было разделено на четыре основных части: заседание, посвященное открытию совещания, два заседания в форме дискуссионных форумов и заключительное пленарное заседание. На утреннем форуме сопредседательствовали президент Нигерии и заместитель премьер-министра Люксембурга, а на дневном — президент Австрии и премьер-министр Фиджи.

43. На заключительном заседании Председатель Генеральной Ассамблеи представил резюме обсуждений. В числе основных моментов в резюме Пред-

седателя был отмечен сформулированный многими руководителями стран мира призыв к укреплению научной базы Конвенции в целях углубления понимания опустынивания, деградации земель и засухи, более строгому осуществлению Конвенции в качестве глобальной политики и механизма мониторинга вопросов деградации земель и почв во всех экосистемах, затронутых деградацией земель, и установлению поддающихся количественной оценке целей и показателей устойчивого развития, чтобы международное сообщество могло начать переход к устройству мира, исключающему деградацию земель.

44. Сообразно с мандатом, сформулированным в резолюции 65/160 Генеральной Ассамблеи, Председатель представил также резюме обсуждений на совещании высокого уровня Конференции сторон Конвенции.

3. Десятая сессия Конференции сторон Конвенции

45. Десятая сессия Конференции сторон Конвенции прошла в Чханвоне (Республика Корея) 10–21 октября 2011 года. В сессии приняли участие 6000 человек, в том числе более 80 министров, представители гражданского общества и около 100 предпринимателей. В первом заседании принял участие премьер-министр Республики Корея Ким Хван Сик и Председатель Генеральной Ассамблеи на шестьдесят шестой сессии.

46. По видеосвязи перед Конференцией сторон выступили Генеральный секретарь Пан Ги Мун и принц Уэльский. Заместитель Генерального секретаря Ша Зуканг принял участие в работе в качестве Генерального секретаря Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию.

47. На Конференции было принято 39 решений по осуществлению Конвенции, включая решения касательно науки, технологии и знаний, призванные придать Конвенции статус глобального авторитета в области научно-технических знаний об опустынивании, деградации земель и засухе. Прочие решения касались обзора осуществления Конвенции и среднесрочной оценки десятилетнего стратегического плана и рамочной программы (2008–2018 годы) по укреплению осуществления Конвенции, методов управления и институциональных структур Глобального механизма, сотрудничества с Глобальным экологическим фондом, совещания Генеральной Ассамблеи на высоком уровне по вопросам опустынивания, деградации земель и засухи и подготовки к Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию.

48. На этапе сессии высокого уровня было организовано три интерактивных совещания за круглым столом, посвященных актуальным темам и привлечших внимание высокопоставленных участников. Первое такое совещание было посвящено теме «Опустынивание, деградация земель и опустынивание и продовольственная безопасность: сохранение базы ресурсов для нашей продовольственной безопасности», второе — «Конвенция Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием в контексте Рио+20: решение проблем опустынивания, деградации земель и засухи в качестве краеугольного камня зеленой экономики», а заключительное — «Использование потенциала науки и техники в борьбе с опустыниванием, деградацией земель и засухой: дорога прогресса».

49. Важным нововведением в процессе Конвенции стало выдвижение Республикой Корея «Чханвонской инициативы», нацеленной на обеспечение дальнейшего прогресса в осуществлении Конвенции и десятилетнего стратегического плана и рамочной программы. Конференция сторон приветствовала усилия правительства Республики Корея в связи с этой инициативой и отметала ее потенциал в плане укрепления усилий, прилагаемых странами-участницами в рамках программ действий по решению проблем опустынивания, деградации земель и засухи.

4. Рассмотрение вопросов опустынивания, деградации земель и засухи на Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию

50. Конференция Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию уделила большое внимание вопросам опустынивания, деградации земель и засухи. В своем итоговом документе, озаглавленном «Будущее, которого мы хотим» (см. резолюцию 66/288), главы государств и правительств и высокопоставленные представители на Конференции признали экономическую и социальную значимость методов эффективного управления землепользованием, включая качество почв, прежде всего их значимость для экономического роста, сохранения биоразнообразия, устойчивого развития сельского хозяйства и обеспечения продовольственной безопасности, ликвидации нищеты, расширения прав и возможностей женщин, борьбы с изменением климата и улучшения водоснабжения.

51. Подчеркнув глобальный характер проблем опустынивания, деградации земель и засухи, они признали необходимость незамедлительного принятия мер для обращения вспять процесса деградации земель. Соответственно, руководители стран мира взяли на себя обязательство построить в контексте устойчивого развития такой мир, где не будет деградации земель. Они подтвердили также свою решимость, действуя в соответствии с Конвенцией, принимать на национальном, региональном и международном уровнях согласованные меры по отслеживанию в глобальном масштабе процессов деградации земель. Кроме того, они обязались восстанавливать деградировавшие земли в засушливых, полузасушливых и сухих субгумидных районах.

52. Они заявили о своем намерении поддерживать и активизировать осуществление Конвенции и соответствующего десятилетнего стратегического плана и концептуальной основы деятельности по активизации ее осуществления, в том числе посредством своевременной мобилизации необходимого объема предсказуемого финансирования. Конференция отметила важность смягчения последствий опустынивания, деградации земель и засухи, в том числе путем сохранения и развития оазисов, восстановления деградировавших земель, повышения качества почв и улучшения водопользования, для содействия обеспечению устойчивого развития и ликвидации нищеты. В этой связи Конференция приветствовала и признала важную роль партнерств и инициатив в области сохранения земельных ресурсов. Она выступила также в поддержку наращивания потенциала, реализации программ повышения квалификации и проведения научных исследований и осуществления инициатив, направленных на углубление понимания и повышение степени информированности населения об экономических, социальных и экологических выгодах программ и практики неистощительного землепользования.

53. Касательно взаимосвязи между наукой и политикой Конференция приняла к сведению принятое на десятой сессии Конференции сторон Конвенции решение учредить, принимая во внимание принцип региональной сбалансированности, специальную рабочую группу для обсуждения конкретных вариантов оказания ее сторонам научной консультационной помощи.

54. Выразив глубокую обеспокоенность по поводу разрушительных последствий циклической засухи и голода в Африке, в частности в районе Африканского Рога и Сахеля, Конференция призвала незамедлительно принять кратко-, средне- и долгосрочные меры на всех уровнях и вновь заявила о необходимости наладить на глобальном, региональном и субрегиональном уровнях сотрудничество путем обмена информацией о климате и погоде и результатах прогнозирования и данными систем раннего предупреждения, касающимися опустынивания, деградации земель и засухи, а также песчаных и пылевых бурь. Для этого Конференция предложила государствам и соответствующим организациям сотрудничать в вопросах обмена соответствующей информацией, результатах прогнозирования и данными систем раннего предупреждения.

5. К синергичным мерам на местах в интересах достижения глобальных целей сохранения биоразнообразия, борьбы с опустыниванием/деградацией земель и рассмотрения проблемы изменения климата

55. В контексте Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию исполнительные секретари трех рию-де-жанейрских конвенций и председатели соответствующих конференций сторон собрались на завтрак за круглым столом, чтобы обсудить пути и средства достижения синергизмов в национальных мероприятиях по осуществлению и в поддержку устойчивого развития. В совместном заявлении старшие должностные лица этих трех конвенций подчеркнули необходимость конкретных, согласованных, простых и достижимых решений для обеспечения подлинно устойчивого будущего. Они призвали страны и правительства установить цели устойчивого развития, включая достижимые целевые показатели применительно к обеспечению неистощительности земель, поддержанию биоразнообразия и рассмотрению проблемы изменения климата. Они настоятельно призвали руководителей стран начать переход к устройству мира, исключающему деградацию земель и увеличение концентрации углерода в атмосфере, и остановить утрату биоразнообразия.

56. По окончании третьего совещания Подготовительного комитета Конференции правительство Бразилии провело специальное мероприятие в ознаменование двадцатой годовщины трех рию-де-жанейрских конвенций. В церемонии приняли участие представители правительства Бразилии, генеральные секретари Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию 1992 года и Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию, исполнительные секретари и представители трех рию-де-жанейрских конвенций и другие почетные гости.

6. Глобальное празднование Всемирного дня борьбы с опустыниванием и засухой в 2012 году

57. В своей резолюции 49/115 Генеральная Ассамблея провозгласила 17 июня Всемирным днем борьбы с опустыниванием и засухой. Она предложила всем

государствам посвятить Всемирный день повышению осведомленности об ответственности об опустынивании и последствиях засухи и осведомленности об осуществлении Конвенции. В 2012 году 32 правительственных, неправительственных и гражданских организации представили в Секретариат доклады о мероприятиях, проведенных в ознаменование Всемирного дня.

58. В своем послании по этому случаю Генеральный секретарь подчеркнул, что глобальные усилия по прекращению и обращению вспять деградации земель совершенно необходимы для построения «будущего, которого мы хотим». Он подчеркнул, что неистощительное землепользование выступает необходимым условием избавления миллиардов людей от нищеты, обеспечения безопасности продовольствия и питания и охраны водоснабжения и поистине закладывает основу для устойчивого развития. Отметив, что жители засушливых районов планеты, на долю которых приходится 40 процентов суши, являются одной из беднейших и наиболее уязвимых для голода групп населения, он указал, что целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, невозможно будет достичь к 2015 году без сохранения почв, от которых зависит само существование этих людей. Без здоровой почвы, подчеркнул он, невозможно будет сохранить жизнь на Земле.

59. Глобальное празднование Всемирного дня прошло в Павильоне Рио-де-Жанейрских конвенций в Рио-де-Жанейро (Бразилия) параллельно Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию. Партнерскую поддержку в проведении этого однодневного мероприятия оказали учреждения Организации Объединенных Наций, региональные субъекты, правительства, организации гражданского общества и частный сектор, что имело неосценимое значение не только для организации мероприятия, но и для повышения осведомленности.

60. Особое внимание общественности привлекли обсуждения высокого уровня за круглым столом, в котором участвовали главы учреждений, — спонтанные дебаты участников по теме «Что может сделать неистощительное земле- и почвопользование для достижения Целей развития тысячелетия» способствовали дальнейшему взаимодействию между участниками и аудиторией по окончании дискуссии за круглым столом.

61. На вечернем приеме были объявлены фамилии лауреатов премии «Земля для жизни».

7. Премия «Земля для жизни»

62. Премия «Земля для жизни», учрежденная по линии Конвенции для признания достижений в области неистощительного землепользования, была инициирована на десятой сессии Конференции сторон в Чханвоне (Республика Корея) секретариатом Конвенции и партнерами. В процессе подачи заявок было получено 110 представлений со всего мира и на всех шести официальных языках Организации Объединенных Наций. Заявки были проанализированы при содействии экспертов-добровольцев, ассоциированных с Международным союзом охраны природы, в результате чего было отобрано 15 полуфиналистов. Жюри в составе видных деятелей в области устойчивого землепользования выбрало трех победителей, фамилии которых были объявлены 17 июня в Рио-де-Жанейро на мероприятиях по случаю празднования Всемирного дня борьбы с опустыниванием. Первый приз (40 000 долл. США) был присужден проекту

«Неистощительные органичные пути комплексного извлечения доходов» в Гаити. Два обладателя второго приза получают по 30 000 долл. США каждый: Турецкий фонд борьбы с эрозией почв (Турция) и «Природоохранные усилия в интересах развития общин» (Уганда). Прием в честь победителей конкурса состоится в Дохе в декабре 2012 года. Цикл отбора победителей конкурса 2013 года откроется в октябре 2012 года.

8. Десятилетие Организации Объединенных Наций, посвященное пустыням и борьбе с опустыниванием (2010–2020 годы)

63. На своей шестьдесят четвертой сессии Генеральная Ассамблея в резолюции 64/201 сослалась на свое решение объявить 2010–2020 годы Десятилетием Организации Объединенных Наций, посвященным пустыням и борьбе с опустыниванием, и обозначила координационным центром Десятилетия секретариат Конвенции в сотрудничестве с Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде, Программой развития Организации Объединенных Наций, Международным фондом сельскохозяйственного развития и прочими соответствующими органами Организации Объединенных Наций, включая Департамент общественной информации Секретариата.

64. За отчетный период межучрежденческая целевая группа по планированию деятельности в рамках Десятилетия была расширена, и в ее состав входят теперь 13 учреждений. Целевая группа организовала глобальное мероприятие в Тинеркуке (Алжир), спонсором которого выступило правительство Алжира (15–16 декабря 2011 года). Другие мероприятия прошли в Гаване 4 июля 2011 года, Аддис-Абебе 22 июля 2011 года, Чханвоне (Республика Корея) 18 октября 2011 года, Париже 9 ноября 2011 года и Лас-Крусесе (Соединенные Штаты Америки) 12 июля 2012 года. Мероприятия в Гаване, Аддис-Абебе и Париже проводились параллельно региональным мероприятиям по случаю начала Десятилетия биоразнообразия Организации Объединенных Наций. Кроме того, целевая группа организовала еще два мероприятия параллельно десятой сессии Конференции сторон Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием, состоявшейся в Чханвоне, и семнадцатой сессии Конференции сторон Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата, состоявшейся в Дурбане (Южная Африка).

65. Десятая сессия Конференции сторон постановила развивать и укреплять инициативы в рамках Десятилетия, в частности с помощью составления «перечня мероприятий, мер и направлений», на основе которых будет разработана программа в поддержку Десятилетия (см. решение 31/COP.10, пункт 1).

9. День земли 5

66. День земли призван привлечь повышенное внимание разработчиков политики к вопросам землепользования, имеющим отношение к Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием. Он выступает односторонним мероприятием, проводимым параллельно стратегическим межправительственным многосторонним экологическим совещаниям, и организуется совместно секретариатом Конвенции и организациями-партнерами. День земли 5 проводился 6 декабря 2011 года в ходе семнадцатой сессии Конференции сторон Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении

климата в партнерстве с Департаментом по экологическим вопросам Южной Африки.

67. В развитие глобального политического импульса, приданного усилиям по борьбе с опустыниванием, деградацией земель и засухой совещанием по проблеме опустынивания на высоком уровне, а также итогов десятой сессии Конференции сторон Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием, на которой стороны впервые обсудили возможность глобальной цели нулевой деградации земель (нетто), в рамках Дня земли 5 был сформулирован призыв к тому, чтобы на Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию были приняты решительные меры на глобальном уровне в отношении земель и почв.

68. День земли 5 был одобрен кабинетом министров Южной Африки в качестве официального мероприятия семнадцатой сессии Конференции сторон Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата. На церемонии открытия выступил заместитель президента Южной Африки Кгалема Мотланте.

69. Это мероприятие ознаменовало также начало кампании по вовлечению общественности в реализацию программы Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию, направленной на переход к устройству мира, исключающему деградацию земель.

10. Совещание высокого уровня по национальной политике борьбы с засухой

70. Засуха, по общему признанию, представляет собой медленно прогрессирующее стихийное бедствие, являющееся следствием природной вариативности климата. В последние годы во всем мире растет обеспокоенность в связи с тем, что засухи, возможно, учащаются и усиливаются в результате изменения климатических условий. В опубликованном в 2007 году четвертом оценочном докладе Межправительственной группы экспертов по изменению климата указывалось, что в последние 25 лет мир был, действительно, более подвержен засухам. В большинстве районов мира реагирование на засуху, как правило, недостаточно оперативно с точки зрения предотвращения кризиса, и меры принимаются с опозданием, координируются неадекватно и плохо интегрируются в общую структуру социально-экономической и экологической политики. Соответственно, экономическое, социальное и экологическое воздействие засухи существенно возросло во всем мире. В силу своего социально-экономического воздействия засухи причиняют гораздо больший ущерб, чем какие бы то ни было прочие стихийные бедствия.

71. Для решения проблемы засухи секретариаты Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием и Всемирной метеорологической организации в сотрудничестве с рядом учреждений Организации Объединенных Наций и соответствующими отделениями Организации Объединенных Наций, международными и региональными организациями и основными национальными агентствами планируют организовать и провести в марте 2013 года в Женеве совещание высокого уровня по национальной политике в связи с засухой. Предполагается, что совещание позволит извлечь практическую выгоду из изучения научно обоснованных мер, направленных на решение ключевых проблем засухи, которыми занимаются правительства и частный сектор в рамках Конвенции и различных стратегий борьбы с засухой, как плат-

формы для разработки национальной политики противодействия засухе. Ожидается также, что национальные правительства разработают и примут национальную политику противодействия засухе, предусматривающую сотрудничество и координацию на всех уровнях государственного управления и увеличат потенциал, необходимый для преодоления продолжительной нехватки воды в случае засухи.

С. Замечания и возможные решения Генеральной Ассамблеи

72. С созывом Генеральной Ассамблеей 20 сентября 2011 года совещания высокого уровня по теме «Борьба с опустыниванием, деградацией земель и засухой в контексте устойчивого развития и искоренения нищеты» и рассмотрением этих главных вопросов на завершившейся недавно Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию международное сообщество уделяет повышенное внимание вопросам, остававшимся раньше на заднем плане, как то обсуждаемая ныне глобальная неистощительность. Это смещение акцентов имеет ключевое значение для рассмотрения глобальных вызовов в области политики.

73. В сущности, к 2030 году потребности в продовольствии, вероятно, возрастут на 50 процентов, спрос на энергию — на 45 процентов, а спрос на водные ресурсы — на 30 процентов. Каждая из этих сфер будет требовать больше земель. В свою очередь, это приведет к дальнейшему обезлесению и экологической деградации, если только мы не займемся восстановлением деградировавших земель. Предотвращение деградации земельных ресурсов при восстановлении деградировавших земель имеет чрезвычайно важное значение, чтобы сельская беднота могла добиться энергетической, продовольственной и водоснабженческой безопасности.

74. В Рио-де-Жанейро лидеры стран признали необходимость срочных мер по обращению вспять деградации земель. Они договорились прилагать усилия к реализации устройства мира, исключающего деградацию земель, в контексте устойчивого развития и заявили о своей решимости принимать согласованные меры на национальном, региональном и международном уровнях для мониторинга деградации земель в глобальном масштабе. Кроме того, они обязались восстанавливать деградировавшие земли в засушливых, полузасушливых и сухих субгумидных районах. Эти политические меры беспрецедентны. Для обеспечения их успеха потребуются согласованные действия.

75. В этой связи Генеральная Ассамблея, возможно, пожелает одобрить эти обязательства и предложить государствам-членам и системе Организации Объединенных Наций осуществлять их в первоочередном порядке, чтобы ускорить темпы и расширить масштабы устойчивого развития.

III. Доклад Исполнительного секретаря Конвенции о биологическом разнообразии

A. Введение

76. В своей резолюции 65/202 Генеральная Ассамблея предложила секретариату Конвенции о биологическом разнообразии представить ей на ее шестьдесят седьмой сессии доклад о работе Конференции сторон Конвенции. Настоящий доклад представлен во исполнение этой просьбы с уделением особого внимания вопросам, актуальным и представляющим интерес для Ассамблеи.

B. Подготовка к одиннадцатой сессии Конференции сторон Конвенции, которая состоится в Хайдарабаде (Индия) 8–19 октября 2012 года

77. С момента опубликования предыдущего доклада Генеральной Ассамблее в августе 2011 года (см. A/66/291) было проведено три заседания Президиума десятой сессии Конференции сторон Конвенции в Монреале 30 октября 2011 года и 5 апреля и 6 мая 2012 года.

78. В рамках подготовки к одиннадцатой сессии Конференции сторон, которая состоится в Хайдарабаде (Индия) 8–19 октября 2012 года, был проведен ряд совещаний, в том числе вспомогательных органов Конвенции.

79. С 31 октября по 4 ноября 2011 года в Монреале прошло седьмое совещание Специальной межсессионной рабочей группы открытого состава по статье 8(j) и соответствующим положениям Конвенции. На совещание собралось 250 участников, включая представителей правительств, межправительственных и неправительственных организаций, коренных и местных общин, деловых и научных кругов. Рабочая группа приняла восемь рекомендаций, в том числе о ходе осуществления статьи 8(j) и соответствующих положений, о распределении выгод от традиционных знаний и их незаконном присвоении, о разработке систем *sui generis* для защиты традиционных знаний, о механизмах поощрения эффективного участия коренных и местных общин в работе Конвенции, о практике неистощительного использования в качестве нового важного компонента программы работы по статье 8(j), о разработке индикаторов, относящихся к традиционным знаниям и практике неистощительного использования, и рекомендации Постоянного форума Организации Объединенных Наций по вопросам коренных народов и круг ведения для разработки руководства по репатриации. Эти рекомендации будут препровождены на рассмотрение одиннадцатой сессии Конференции сторон.

80. С 7 по 11 ноября 2011 года в Монреале прошло пятнадцатое совещание Вспомогательного органа для консультирования по научным, техническим и технологическим аспектам. В совещании приняло участие более 400 представителей правительств, межправительственных и неправительственных организаций, коренных и местных общин, деловых и научных кругов. Было принято восемь рекомендаций, которые будут препровождены на рассмотрение одиннадцатой сессии Конференции сторон. Рекомендации затрагивали, в частности, стратегию наращивания потенциала Глобальной таксономической инициативы, индикаторы и прочие инструменты оценки прогресса в осуществлении Страте-

гического плана по сохранению биоразнообразия на 2011–2020 годы, восстановление экосистем, предложения по ликвидации пробелов в международных стандартах касательно инвазивных чужеродных видов, последствия изменений в круговороте воды и в пресноводных ресурсах для осуществления программ работы по биоразнообразию внутренних вод, неистощительное использование биоразнообразия, биоразнообразие Арктики и пути и средства повышения эффективности Вспомогательного органа.

81. С 30 апреля по 5 мая 2012 года в Монреале прошло шестнадцатое совещание Вспомогательного органа. В совещании приняло участие более 500 представителей правительств, межправительственных и неправительственных организаций, коренных и местных общин, деловых и научных кругов. Участники приняли 15 рекомендаций, которые будут препровождены на рассмотрение одиннадцатой сессии Конференции сторон. Рекомендации затрагивали, в частности, пути и средства повышения эффективности Вспомогательного органа и варианты сотрудничества с Межправительственной научной платформой по биоразнообразию и экосистемным услугам; подготовку четвертого издания «Глобальная перспектива в области биоразнообразия»; биоразнообразие островов; морское и прибрежное биоразнообразие; гарантии биоразнообразия REDD+; биоразнообразие и изменение климата; геоинженерию; Глобальную стратегию сохранения растений; Глобальную таксономическую инициативу; новые и нарождающиеся вопросы сохранения и неистощительного использования биологического разнообразия; биотопливо и биоразнообразие; меры стимулирования; совместную работу по биоразнообразию и сельскому хозяйству, лесоводству и биоразнообразию и здравоохранению.

82. С 7 по 11 мая 2012 года в Монреале прошло четвертое совещание Рабочей группы по обзору осуществления Конвенции. Участники приняли восемь рекомендаций, которые будут препровождены на рассмотрение одиннадцатой сессии Конференции сторон. Рекомендации касались, в частности, Стратегического плана по сохранению биоразнообразия на 2011–2020 годы и Айтинских задач в области биоразнообразия, стратегии мобилизации ресурсов, Финансового механизма (Глобального экологического фонда), послания Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию, сотрудничества с секретариатами других конвенций, биоразнообразия в целях искоренения нищеты и развития, вовлечения деловых кругов и сотрудничества Юг-Юг. Рабочая группа конкретно обсудила пути достижения необходимых условий — надежных исходных данных и эффективных рамок отчетности, чтобы предоставить Конференции сторон надлежащие и адекватные информацию/данные в качестве основы для установления целевых показателей мобилизации ресурсов для реализации Айтинских задач в области биоразнообразия на 2020 год.

83. Нагойский протокол регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования на справедливой и равной основе выгод от их применения, принятый на десятой сессии Конференции сторон в Нагое (Япония), был открыт для подписания со 2 февраля 2011 года по 1 февраля 2012 года. К моменту закрытия под Протоколом было поставлено 92 подписи. Он вступит в силу через 90 дней после сдачи пятнадцатого документа о ратификации, принятии, утверждении или присоединении. По состоянию на 12 июля 2012 года Протокол ратифицировали следующие пять участников: Габон, Иордания, Мексика, Руанда и Сейшельские Острова.

84. На десятой сессии Конференции сторон Конвенции был учрежден Специальный межправительственный комитет открытого состава по Нагойскому протоколу для подготовки к первой сессии Конференции сторон, действующей в качестве Совещания участников Протокола. Первое совещание Комитета состоялось 6–10 июня 2011 года; второе — 2–6 июля 2012 года.

85. На первом совещании Комитета рассматривались, в частности, следующие вопросы: параметры функционирования механизма посредничества по доступу и совместному использованию выгод, создание и наращивание потенциала применительно к осуществлению Нагойского протокола, меры по повышению осведомленности о важности генетических ресурсов и традиционных знаний, ассоциированных с генетическими ресурсами, и процедуры сотрудничества и организационные механизмы поощрения соблюдения Протокола и рассмотрения случаев несоблюдения.

86. Поскольку первая сессия Конференции сторон, действующей в качестве Совещания участников Протокола, не будет проводиться параллельно с одиннадцатой сессией Конференции сторон Конвенции — ввиду того, что Протокол еще не вступил в силу, — Комитет рекомендовал также Конференции сторон Конвенции вновь созвать Комитет на третье совещание для рассмотрения нерешенных вопросов, касающихся его плана работы по подготовке первой сессии Конференции сторон, действующей в качестве Совещания участников Протокола. Кроме того, Комитет принял еще ряд рекомендаций Конференции сторон Конвенции, в том числе касательно руководящих указаний Глобальному экологическому фонду относительно программных приоритетов шестого периода пополнения средств, Фонда по осуществлению Нагойского протокола и поддержки деятельности до вступления Протокола в силу; мобилизации ресурсов на осуществление Протокола в рамках обзора осуществления стратегии мобилизации ресурсов, включая установление целевых показателей; инициатив по созданию и наращиванию потенциала, а также деятельности по повышению осведомленности в поддержку ратификации, скорейшего вступления в силу и осуществления Протокола; межсессионной деятельности в порядке подготовки к первой сессии Конференции сторон, действующей в качестве Совещания участников Протокола, для рассмотрения нерешенных вопросов, касающихся необходимости и параметров глобального многостороннего механизма совместного использования выгод; налаживания экспериментального этапа механизма посредничества по доступу и совместному использованию выгод и разработки стратегических рамок создания и наращивания потенциала согласно Протоколу.

87. На одиннадцатой сессии Конференции сторон Конвенции участникам будет также предложено подвести итоги хода ратификации Протокола. Другие результаты работы Комитета включали прямые рекомендации первой сессии Конференции сторон, действующей в качестве Совещания участников Протокола, в которых сформулирован призыв к принятию стратегии повышения осведомленности о Протоколе.

88. Кроме того, секретариат Конвенции проводит серию мероприятий по повышению осведомленности и наращиванию потенциала в поддержку скорейшей ратификации и вступления в силу Протокола при содействии Глобального экологического фонда и Японского фонда биоразнообразия. Например, секретариат осуществляет среднемасштабный проект Глобального экологического

фонда объемом 1 млн. долл. США при совместном финансировании Японского фонда. Цель проекта состоит в оказании содействия сторонам Конвенции, которые могут претендовать на финансирование по линии Глобального экологического фонда при подготовке к ратификации и скорейшему вступлению в силу Протокола, посредством целевых мероприятий по повышению осведомленности и наращиванию потенциала. Проект будет осуществляться до конца марта 2013 года. В числе мероприятий, осуществляемых в рамках проекта, следует отметить следующие: практикумы по наращиванию потенциала, разработка материалов по повышению осведомленности, целевые брифинги для парламентариев, чиновников и прочих субъектов и включение компонентов пропаганды практикумов по линии Протокола в национальные стратегии и планы действий в области биоразнообразия.

С. Подготовка шестой сессии Конференции сторон Конвенции о биологическом разнообразии, действующей в качестве Совещания сторон Картахенского протокола по биобезопасности, которая состоится в Хайдарабаде (Индия) 1–5 октября 2012 года

89. По состоянию на 11 июля 2011 года 163 стороны Конвенции о биологическом разнообразии были также сторонами Картахенского протокола по биобезопасности. Конференция сторон, действующая в качестве Совещания сторон Протокола, проведет свою шестую сессию в Хайдарабаде (Индия) 1–5 октября 2012 года, непосредственно в преддверии одиннадцатой сессии Конференции сторон Конвенции.

90. На шестой сессии стороны рассмотрят, в частности, прогресс, достигнутый на сегодняшний день в осуществлении Протокола, на основе информации, полученной из национальных докладов и рекомендаций совещания специальной технической группы экспертов, состоявшегося в мае 2012 года, на котором участники рассмотрели статус осуществления основных элементов Протокола. К концу 2011 года 143 участника Протокола представили свои вторые национальные доклады об осуществлении их обязательств по Протоколу.

91. Также на шестом совещании участники рассмотрят положение дел с подписанием и ратификацией Нагойско-Куала-Лумпурского дополнительного протокола об ответственности и возмещении за ущерб к Картахенскому протоколу. В дополнительном протоколе указаны международные правила и процедуры установления ответственности и возмещения за ущерб в связи с живыми измененными организмами; он был открыт для подписания Генеральным секретарем, являющимся его депозитарием, с 7 марта 2011 года по 6 марта 2012 года. К моменту закрытия Дополнительный протокол был подписан 51 стороной. По состоянию на 11 июля 2012 года две стороны Картахенского протокола сдали на хранение свои документы о ратификации Дополнительного протокола. Дополнительный протокол вступит в силу на девятый день со дня сдачи на хранение сорокового документа о ратификации, принятии, одобрении или присоединении.

92. Кроме того, участники шестой сессии Конференции сторон, действующей в качестве Совещания сторон Картахенского протокола, рассмотрят работу, проделанную в области оценки и регулирования рисков в отношении живых

измененных организмов. В этой связи они рассмотрят документ, озаглавленный «Руководство по оценке рисков в отношении живых измененных организмов», и пересмотренное учебное пособие «Оценка рисков в отношении живых измененных организмов», доработка которого была завершена Специальной технической группой экспертов по оценке и регулированию рисков.

93. Участникам шестой сессии будут представлены рекомендации Комитета по соблюдению Протокола о том, как поощрять соблюдение Протокола. Они рассмотрят выводы и рекомендации состоявшегося в ноябре 2011 года практикума по изучению вопросов, касающихся социально-экономических соображений, которые стороны могут учитывать при ввозе живых измененных организмов. Они рассмотрят также деятельность, проведенную в отчетный период, и результаты в области обмена информацией в рамках механизма посредничества по биобезопасности, осведомленности общественности, образования и участия, наращивания потенциала, работы финансового механизма и использования ресурсов, а также расширения сотрудничества с другими организациями, секретариатами конвенций и инициативами.

D. Международный день биологического разнообразия и Десятилетие биоразнообразия Организации Объединенных Наций

94. Международный день биологического разнообразия отмечался 22 мая 2012 года более чем в 55 странах. Всемирная церемония празднования прошла в Ченнаи (Индия) и была посвящена теме морского биоразнообразия. В своем обращении по этому случаю Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций особо отметил тот факт, что на долю океанов приходится почти три четверти земной поверхности, и в них обитает богатая палитра живых организмов, от которых зависят человеческие общины. Тем не менее, при всей важности морского биоразнообразия, ему угрожают утрата местообитаний, загрязнение, перелов запасов, последствия изменения климата, закисление океанов и прочие факторы. Генеральный секретарь призвал к принятию мер по улучшению сохранения океанов и управления ими посредством осуществления инициатив Организации Объединенных Наций, правительств и прочих партнеров, направленных на прекращение перелова, расширение охраняемых районов моря, сокращение загрязнения океанов и смягчение последствий изменения климата, чтобы добиться реализации одной из Айтинских задач в области биоразнообразия — сохранения 10 процентов морских и прибрежных районов к 2020 году, что является жизненно важным шагом в деле охраны морского биоразнообразия в интересах «будущего, которого мы хотим». Исполнительный секретарь Конвенции в своем выступлении обратил внимание на такие усилия, как инициативы «Неистощительное освоение океанов» и «Зеленая волна». Последняя направлена на повышение осведомленности детей и молодежи и поощрение их участия в деятельности по охране биоразнообразия путем посадки деревьев в 10 часов утра по местному времени, что порождает «зеленую волну» начиная на Дальнем Востоке, которая катится на запад вокруг всей планеты. С 2008 года в этой инициативе приняло участие более 4000 групп, насчитывающих десятки тысяч детей и молодых людей из более чем 70 стран.

95. Глобальные мероприятия в связи с началом Десятилетия биоразнообразия Организации Объединенных Наций прошли в Японии 17–19 декабря 2011 года. Был проведен ряд региональных церемоний по этому поводу, включая несколько мероприятий, связанных с Конвенцией Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием, поскольку одновременно с Десятилетием биоразнообразия проходит Десятилетие борьбы с опустыниванием. В числе этих мероприятий прошли региональные церемонии по поводу начала обоих десятилетий в Карибском бассейне (Куба, июль 2011 года) и в Африканском регионе (Эфиопия, июль 2011 года). Региональная церемония по случаю начала Десятилетия биоразнообразия в Европе прошла в Женеве (август 2011 года). Национальные мероприятия в этой связи состоялись в Индии (май 2011 года), на Филиппинах (май 2011 года), в Эквадоре (июль 2011 года), Доминиканской Республике (август 2011 года), на Фиджи (октябрь 2011 года), в Республике Корея (октябрь 2011 года), Норвегии (ноябрь 2011 года), Южной Африке (декабрь 2011 года) и Гане (март 2012 года).

96. Кроме того, 20 сентября 2011 года 27 международных учреждений, организаций и многосторонних экологических конвенций подписали меморандум о сотрудничестве в деятельности, которая будет осуществляться под эгидой Десятилетия биоразнообразия Организации Объединенных Наций в поддержку реализации Стратегического плана по сохранению биоразнообразия на 2011–2020 годы и Айтинских задач в области биоразнообразия. Мероприятия в рамках десятилетия провели несколько учреждений, включая Организацию Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, которая организовала мероприятие параллельно со своей Генеральной конференцией (ноябрь 2011 года) по случаю принятия своей новой стратегии в области биоразнообразия и в качестве своего вклада в проведение Десятилетия. В числе других мероприятий, проведенных совместно с партнерами, были посвященные Десятилетию совместные интервью и веб-программы, организованные в партнерстве с Глобальным экологическим фондом.

97. В контексте Десятилетия биоразнообразия Организации Объединенных Наций был также внедрен ряд информационно-пропагандистских средств и платформ, включая страницу в сети «Фейсбук», аккаунт в «Твиттере» и канал на «Ютубе»³.

Е. Участие в Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию и вклад в нее

98. Исполнительный секретарь Конвенции принял участие в Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию и выступил на заседании за круглым столом, организованном 21 июня 2012 года по теме «Обзор перспектив осуществления ожидаемых итогов Конференции». В своем заявлении он обратил внимание на Стратегический план по сохранению биоразнообразия на 2011–2020 годы (одобренный в итоговом документе Конференции) и подчеркнул, что его осуществление будет способствовать эффективной последующей деятельности по итогам Конференции в целом ряде областей, включая океаны, продовольственную безопасность и адаптацию к неизбежным

³ См. соответственно www.facebook.com/UNBiodiversity, www.twitter.com/UNBiodiversity и www.youtube.com/UNBiodiversity.

изменениям климата. В этой связи он подчеркнул центральное значение биоразнообразия для разработки индикаторов устойчивого развития, поскольку оно выступает важным элементом, лежащим в основе всех трех составляющих устойчивого развития, и для подлинно «зеленой» экономики.

99. По завершении третьего совещания Подготовительного комитета Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию 15 июня 2012 года состоялось специальное мероприятие по случаю празднования двадцатой годовщины Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию 1992 года (Встреча на высшем уровне по проблемам Земли), на которой был признан вклад рио-де-жанейрских конвенций. В своем заявлении Исполнительный секретарь подчеркнул, что принятие Конвенции на Встрече по проблемам Земли стало результатом признания того, что биологическое разнообразие Земли и обеспечиваемые им важнейшие экосистемные услуги формируют основу для здравоохранения, продовольственной безопасности, развития культур, процветания и благосостояния человеческого общества и что его поддержание имеет первоочередное значение для достижения цели устойчивого развития. Был достигнут значительный прогресс в разработке программ работы по рассмотрению управления биоразнообразием во всех биомах Земли, в том числе в рамках национальных стратегий и планов действий в области биоразнообразия. Было разработано также несколько протоколов, включая Картахенский протокол по биоразнообразию и Нагойский протокол, последний из которых был принят с целью обеспечить реализацию третьей задачи Конвенции. Он подчеркнул, что был также принят ряд практических мер, в результате которых общая площадь охраняемых районов сейчас составляет более 13 процентов мировой поверхности суши.

100. В итогах Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию отразилось также признание важнейшей роли биоразнообразия в обеспечении устойчивого развития и сформулирован призыв к активизации усилий по осуществлению Конвенции о биологическом разнообразии. В них была подтверждена международная приверженность реализации трех задач Конвенции и важность осуществления Стратегического плана по сохранению биоразнообразия на 2011–2020 годы и сформулированных в нем 20 Айтинских задач. С учетом принятия нового правового документа о доступе к генетическим ресурсам и совместному использованию выгод (Нагойский протокол) сторонам Конвенции было предложено ратифицировать Протокол или присоединиться к нему, чтобы обеспечить его вступление в силу в кратчайший возможный срок. В итогах Конференции была также признана потребность в ресурсах и в этой связи приветствовалась стратегия мобилизации ресурсов в поддержку реализации трех задач Конвенции.

101. Сотрудничество с другими рио-де-жанейрскими конвенциями было укреплено за счет Павильона рио-де-жанейрских конвенций, который был организован на весь срок работы третьего совещания Подготовительного комитета и Конференции. В Павильоне были проведены такие важные совместные мероприятия, как день празднования двадцатой годовщины рио-де-жанейрских конвенций. По этому случаю было опубликовано совместное заявление, в котором исполнительные секретари трех конвенций отметили приверженность своих секретариатов решению задач устойчивого развития с помощью приоритизации сквозных тем.

102. Сотрудничество с другими учреждениями и подразделениями Организации Объединенных Наций было также укреплено за счет участия в совместных мероприятиях, призванных внести вклад в работу Конференции, и их пропаганды. Особого упоминания заслуживает распространение документа для обсуждения, озаглавленного «Наша планета, наше здоровье, наше будущее: здоровье человека и рию-де-жанейрские конвенции: биологическое разнообразие, изменение климата и опустынивание», который был подготовлен совместно Всемирной организацией здравоохранения (ВОЗ) и секретариатами Конвенции о биологическом разнообразии, Рамочной конвенцией Организации Объединенных Наций об изменении климата и Конвенцией Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием. Документ для обсуждения был составлен с участием Генерального директора ВОЗ и Исполнительного секретаря Конвенции о биологическом разнообразии.

Е. Партнерства и пропаганда

103. В отчетный период продолжалась агитационно-пропагандистская работа среди основных групп и субъектов. Опираясь на решения, принятые на десятой сессии Конференции сторон Конвенции, 15 и 16 декабря 2011 года в Токио состоялось первое совещание Глобального партнерства по предпринимательству и биоразнообразию. На совещании было объявлено о запуске веб-сайта Глобальной платформы по предпринимательству и биоразнообразию. Была также проделана большая работа по оценке различных стандартов, дабы определить возможные существующие пробелы и прочие несоответствия. Кроме того, сейчас ведется подготовка ряда мероприятий, нацеленных на вовлечение деловых кругов в работу одиннадцатой сессии Конференции сторон, включая мероприятие высокого уровня с участием руководителей коммерческих предприятий и министров стран, проведение второго совещания Глобального партнерства и поиск рыночных решений обеспечения неистощительности.

Г. Рекомендации

104. На шестьдесят седьмой сессии Генеральная Ассамблея, возможно, пожелает:

а) подчеркнуть важность одиннадцатой сессии Конференции сторон Конвенции о биологическом разнообразии, которая пройдет с 8 по 19 октября 2012 года в Хайдарабаде (Индия), в том числе этапа заседаний высокого уровня, запланированного на 17–19 октября 2012 года, так как это даст уникальную возможность оценить прогресс, достигнутый в осуществлении Нагойских решений по сохранению биоразнообразия;

б) призвать все соответствующие департаменты Организации Объединенных Наций, специализированные учреждения, фонды, программы и региональные комиссии оказывать надлежащую всестороннюю поддержку и содействие выполнению Стратегического плана по сохранению биоразнообразия на 2011–2020 годы;

в) призвать доноров обеспечить финансирование осуществления решений, принятых на десятой сессии Конференции сторон Конвенции о биологическом разнообразии и пятой сессии Конференции сторон Конвен-

ции о биологическом разнообразии, действующей в качестве Совещания сторон Картахенского протокола;

d) предложить всем соответствующим департаментам Организации Объединенных Наций, специализированным учреждениям, фондам, программам и региональным комиссиям оказывать содействие реализации целей Десятилетия биоразнообразия Организации Объединенных Наций (2011–2020 годы);

e) рекомендовать правительствам и всем соответствующим субъектам оказывать содействие и поддержку реализации целей Десятилетия биоразнообразия Организации Объединенных Наций (2011–2020 годы);

f) настоятельно призвать государства, которые еще не сделали этого, ратифицировать Конвенцию или присоединиться к ней и тем самым добиться всеобщего участия;

g) настоятельно призвать стороны Конвенции как можно скорее подписать и ратифицировать Нагойский протокол регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования на справедливой и равной основе выгод от их применения или присоединиться к нему, чтобы обеспечить его скорейшее вступление в силу и его осуществление;

h) призвать правительства продолжать содействовать сохранению и неистощительному использованию биологического разнообразия, поддерживая цель Картахенского протокола по биобезопасности и поощряя безопасность в разработке и применении современных биотехнологий;

i) настоятельно призвать стороны Конвенции, которые еще не сделали этого, как можно скорее ратифицировать Картахенский протокол по биобезопасности или присоединиться к нему;

j) настоятельно призвать стороны Картахенского протокола по биобезопасности как можно скорее подписать или ратифицировать Нагойско-Куала-Лумпурский дополнительный протокол об ответственности и возмещении или присоединиться к нему, чтобы обеспечить его скорейшее вступление в силу и его осуществление.